

# Numéro

# 2

**MODE**  
Speedy

**BEAUTY**  
พาวเวอร์ ลิปท์

**PERFORMANCE**  
ทิลดา สวินตัน

**SUCCESS STORY**  
วรารุช เลหาพงศ์ชนะ

**ALEXANDER WANG**  
อเล็กซานเดอร์ แวง

JANUARY 2013

ISSN 2286-813-5



9 772286 813001

# Speedy



# Ingredients - January 2013

## 8 Guest list

### 10 Édito

### IN BED WITH...

**12** วินิตา เตชะไพฑูริย์. หญิงสาวแสนสวย ผู้มีความคิดสร้างสรรค์เกี่ยวกับการออกแบบ ตกงมาเล่าให้  
นูเมโรฟังเกี่ยวกับเวลานอนอันแสนสุข. เรื่องและบทสัมภาษณ์ อมรสิริ บุญญสิทธิ ภาพ Praveen Chettri

### DESIGN

**14** ราฟาเอล เดอ คาร์เดอนาส (Rafael de Cardenas) ดีไซน์เนอร์ชาวนิวยอร์กผู้เป็นปรากฏการณ์ใหม่ใน  
โลกของการออกแบบและตกแต่งภายใน วันนี้เขากลับมาพร้อมกับดีไซน์ที่เคร่งขรึมมากขึ้น.

โดย อีฟส์ มิร็องด์ (Yves Mirande) แพลและเรียบเรียง อรรจจา บุญญสิทธิ

**17 Millefeuilles.** สำหรับแบรนด์ EachOther ดีไซน์เนอร์ชาวฝรั่งเศส ฟร็องซัวส์ ม็องเจโกล

(Francois Mangeol) ได้สร้างสรรค์มิลล์ฟีลล์ยส์ (Millefeuilles) กระจกสองด้าน ชิ้นงานซึ่งเป็นที่ตื่นใจกัน  
ระหว่างความเป็นศิลปะตกแต่งและงานดีไซน์. โดย อีฟส์ มิร็องด์ (Yvyes Mirande)

ภาพ ปีแอร์ เอวีอง (Pierre Even) แพลและเรียบเรียง อรรจจา บุญญสิทธิ

**18 Formafantasma.** ด้วยการทำงานร่วมกับแบรนด์เฟนดี สตูดีโอฟอร์มาแฟนตาสมา

(Formafantasma) ได้จัดแสดงผลงานคอลเล็กชันคราฟติกา (Craftica) ในงาน Design Miami/Basel.

โดย อีฟส์ มิร็องด์ (Yves Mirande) แพลและเรียบเรียง อารินี เปาโรสคุดตะ

### ART DIARY

**20** การบันทึกเหตุการณ์ ที่หอศิลป์บ้านจิม ทอมป์สัน. เรื่องและภาพ อรรจจา บุญญสิทธิ

### ART

**22 Burning Sunlight.** งานจากความคิดที่แตกต่างในคอนเซ็ปต์ แต่ให้ภาพที่กลมกลืนซ่อนความเป็น  
นักออกแบบ. เรื่องและภาพ อรรจจา บุญญสิทธิ

### BEAUTIFUL BOOKS

**24 Louis Vuitton.** The Birth of Modern Luxury หนังสือภาพถ่ายของแบรนด์ หลุยส์ วิตตอง ถ่ายทอด  
ตำนานการก้าวเข้าสู่ความเป็นผู้นำไลฟ์สไตล์หรูหราทันสมัยมากกว่า 150 ปี. โดย อรรจจา บุญญสิทธิ

### IN THE SALON OF...

**26 Elsa Schiaparelli.** เรื่อง ฟิลิป อุตซ์ (Philip Utz) ภาพ อ็อมบร็วด เทเซอนาส์

(Ambroise Tezenas) แพลและเรียบเรียง อารินี เปาโรสคุดตะ

### BOOKS

**29 Rapid Reading.** การเลือกสรรเรื่องสั้นที่สามารถอ่านจบได้อย่างรวดเร็วพร้อมกับเนื้อหาที่เยี่ยมคม.

โดย อรรจจา บุญญสิทธิ และ นิชา วิบูลย์พจน์

### SUCCESS STORY

**30** วรารุฑ เลขาหงษ์ชนะ. ความสุขในวันนี้กับบทบาทพิธีกรของคริสเตียน ดิออร์ ของคุณปี๊ปและอาชีพ  
ในฝัน ในฐานะผู้ประกอบการที่มีสไตล์. เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ

สัมภาษณ์ จินัดดา อินทวานิช และ ภิญดี หิรัญรัตน์ ภาพ อรรถพล วงษ์สดีติย์

### SACRED NUMÉRO

**34 Performance.** ทิลดา สวินตัน (Tilda Swinton) กับการแสดงในชุดคอลเล็กชันที่เก็บรักษาไว้ที่  
พิพิธภัณฑ์กาลลีรา (Galliera) สร้างสรรค์ขึ้นจากจินตนาการของโอลิวิเยร์ ซายาร์ด (Olivier Saillard) ซึ่งเป็น  
ส่วนหนึ่งของเทศกาลฤดูใบไม้ร่วง. บทสัมภาษณ์ เดลฟิน รอช (Delphine Roche)

ภาพ คาเทอริน่า เจบบ์ (Katerina Jebb) แพลและเรียบเรียง อารินี เปาโรสคุดตะ และ อมรสิริ บุญญสิทธิ

### WHAT IS...

**38 Speed?** ในช่วงขึ้นปีใหม่ที่เรารู้สึกถึงความเปลี่ยนแปลงที่รวดเร็ว นูเมโรถามบุคคลในธุรกิจและ  
ผู้บริหารว่าพวกเขาคิดอย่างไรเมื่อกล่าวถึง Speed...

สัมภาษณ์ พงศ์พัฒน์ จันทรมังกร ภาพ อรรจจา บุญญสิทธิ

### BOX OF IDEAS

**40 Zaha Hadid.** ซาฮา ฮาดิด ตกงรับข้อตกลงเพื่อสร้างสรรค์ความคิดอิสระของเธอลงในกล่อง.

โดย เจมส์ แฮร์ริส (James Harris) แพลและเรียบเรียง อรรจจา บุญญสิทธิ

# 2



# Ingredients - January 2013

## THE MONTH OF

42 ศุภรัตน์ ลีบุตรพงษ์. สุนัขตัวเล็กที่มีความสุขและสนใจในศิลปะและการเดินทาง มาบอกเล่าเกี่ยวกับช่วงเวลาที่เต็มไปด้วยความสุขระหว่างการเดินทางไปในโลกที่งดงามเพื่อให้เราดื่มด่ำกับวันเวลาที่น่าจดจำ.

## STYLE

44 Panorama.

## CINEMA

46 Selection. ภาพยนตร์ 5 เรื่อง ที่จะพาคุณเร่งความเร็วไปกับกาลเวลา หนึ่งวัน อาจแสนสั้นหรือยาวนาน อาจมีเรื่องราวเกิดขึ้นมากมายหรืออาจหยุดนิ่งอยู่ ณ จุดเดิม. เรื่อง นิชา วิบูลย์พจน์

## TELEVISION

47 ณฤทธิ ชูบุญรัตน์. โปรดิวเซอร์ผู้คร่ำหวอดในวงการภาพยนตร์และโทรทัศน์ เล่าให้แม่เฝ้าฟังถึงเบื้องหลังและแนวคิดในการทำงานบนเส้นทางสายนี้ และความตั้งใจที่จะเห็นอุตสาหกรรมนี้พัฒนาไปข้างหน้า...

เรื่องและบทสัมภาษณ์ จิณัดดา ฉันทวานิช และ ภิญโญ หิรัญรัตน์

## BEAUTY

50 Youthfulness. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น ภาพ สุระวิชญ์ ล้อเลิศรัตน์

56 Speedy Flawless. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น ตกแต่งภาพ นิชา วิบูลย์พจน์

60 A Smooth Surface. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น ภาพ สุระวิชญ์ ล้อเลิศรัตน์

62 Power Lift. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น ภาพ Numéro Thailand

66 Soft and Moisturize. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น ภาพ Numéro Thailand

70 Vividness. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น ภาพ สุระวิชญ์ ล้อเลิศรัตน์

72 Unifying Elements. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น ภาพวาด กวีพจน์ คล้ายเพ็ญ

78 Capture Totale. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น

79 Renégie CC Multi – Lift SPF30. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น

80 It Pinks & Hot Reds. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น

81 L.I.L.Y. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น

82 DAHLIA NOIR. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น

83 Light Reflecting Setting Powder. เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น

84 CC Cream Complete Correction SPF30 / PA+++ . เรื่อง มัลลิกา บุญยี่น

## STYLE

85 Dinner with Jimmy Choo. จิมมี ชู (Jimmy Choo) เชื้อเชิญบรรณาธิการนิตยสารแฟชั่นและไลฟ์สไตล์ระดับเอลิตส์ของเมืองไทยมาร่วมรับประทานอาหารเย็นแบบเอ็กซ์คลูซีฟ. เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ์

86 Little Black Jacket. ชาเนล (Chanel) จัดงานเฉลิมฉลองเปิดตัวนิทรรศการแสดงผลภาพถ่ายขาวดำ

113 ภาพจากหนังสือ The Little Black Jacket : CHANEL's Classic Revisited by Karl Lagerfeld and Carine Roitfeld. เรื่อง อรุจจา บุญญสิทธิ์

88 Container. แบรินด์เครื่องหนังที่มีดีไซน์และคุณภาพเทียบเท่าแบรนด์ระดับโลก.

เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ์

90 Pattern Drama. คอนเซ็ปต์ สไตส์และสร้างสรรค์ภาพ อรุจจา บุญญสิทธิ์ ภาพ สุระวิชญ์ ล้อเลิศรัตน์

96 Final Cut. โดย รีเบ็กก้า บเลนนี่ (Rebecca Bleyne), ภาพ ทาเนีย (Tania) และ วินเซนต์ (Vincent)

## MODE

104 Speedy. ภาพ Surat Jariyawatanawijit

120 De Stijl. ภาพ Viviane Sassen

132 Graphique. ภาพ Anthony Maule

146 Sleeprunner. ภาพ Bigs Vacharasith คอนเซ็ปต์ Omruja Boonyasit

158 Ecstasy. ภาพ Thananon Thanakomkarn

172 Juxtapose. ภาพ Surasak Ittirit

# 2



# Ingredients - January 2013

## STYLE

**182 Ideal.** เรื่อง ธาวิณี เปาวิศุคตตะ และ อนรรฆ อนันต์

**184 Object of the month.** โดย อานน์-เซเวอรีน ลีโอทาร์ด (Anne-Severine Liotard)

ภาพ ปีแอว์ เอวีอง (Pierre even)

**185 Dazzling.** Boyy วรรณศิริ คงมัน. ภาพ ธนพนธ์ ธนากรกานต์

## ARCHITECTURE

**186 งานออกแบบโดยมารี เปจูส์ (Marie Péjus) และคริสตอฟ แบร์ดาเกอร์ (Christophe Berdaguer)**

Gue(ho)st House หลังนี้ตั้งอยู่บนพื้นที่ของศูนย์ศิลปะร่วมสมัยเมืองเดลม์ (Contemporary Art Centre of Delme) และเผยแพร่ในเดือนกันยายนที่ผ่านมา. โดย มารี เลอ ฟอรัต (Marie Le Fort)

ภาพ โอลิวีเยอร์-อองรี ด็องซี (Olivier-Henri Dancy) แพลและเรียบเรียง อรรจุจา บุญญสิทธิ

## PHOTO

**190 In the eye of Giorgio Armani.** ด้วยความหลงใหลในศิลปะการถ่ายภาพ นักออกแบบชื่อดังอย่างจิออร์จิโอ อาร์มานี่ (Giorgio Armani) ได้ถ่ายทอดสิ่งนี้ผ่านผลงานภาพ Sans titre (C-1183) จากฝีมือของมาริโอ เบรอเอ้ (Marco Breuer). แพลและเรียบเรียง ธาวิณี เปาวิศุคตตะ

**191 John Stezaker.** เรื่อง เดลฟิน รอช (Delphine Roche) แพลและเรียบเรียง ธาวิณี เปาวิศุคตตะ และ อมรสิริ บุญญสิทธิ

## MUSIC

**194 Montonn Jira.** นายแบบที่โด่งดังจากยุค 90 วันนี้อย่างคงลุดที่สไตล เขากำลังจะเล่าให้ฟังถึงบทบาทที่เปลี่ยนไปกับ Multi-Tasking ในวงการดนตรีทั้งในประเทศไทยและในระดับสากล.

เรื่องและบทสัมภาษณ์ ธาวิณี เปาวิศุคตตะ

**196 Florence and the Machine.** ฟลอเรนซ์ เวลช์ (Florence Welch) ผู้เป็นแรงบันดาลใจให้กับผู้ที่หลงใหลในดนตรี. เรื่อง ธาวิณี เปาวิศุคตตะ และ อรรจุจา บุญญสิทธิ

## WORK OF THE MONTH

**199 Eccentric modesty.** เรื่องและภาพ อรรจุจา บุญญสิทธิ

## SKETCHING OUT LOUD

**200 Alexander Wang.** เรื่อง อลิซ บราวน์ (Alix Browne)

ภาพพอร์ทเทรท เซบาสเตียน คิม (Sebastian Kim) แพลและเรียบเรียงโดย อมรสิริ บุญญสิทธิ

## STYLE

**204 Camélia sculpté.** เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ

**205 What's up.** โดย นิชา วิบุย์พจน์

## ATELIER

**206 Elmgreen and Dragset.** มาพูดคุยกับหนุ่มเโรเกี่ยวกับโปรเจกต์ของพวกเขา รวมมุมมองเกี่ยวกับศิลปะ และความคึกคักของวงการศิลปะและแฟชั่น. เรื่อง อรรจุจา บุญญสิทธิ สัมภาษณ์ อรรจุจา บุญญสิทธิ และ ธาวิณี เปาวิศุคตตะ ภาพ อรรถพล วงศ์สถิตย์

## A DISH A MONTH

**212 By Chef Christian Ham** เรื่อง อรรจุจา บุญญสิทธิ แพลและเรียบเรียง ธาวิณี เปาวิศุคตตะ ภาพ

Praveen Chettri

## POINT OF VIEW

**214 คุณวุฒิ อัญชิสสา วัชรพล** พี่อาร์สาวมากความสามารถ ทายาทสื่อสิ่งพิมพ์แถวหน้าของเมืองไทย มาบอกเล่าให้เราฟังอย่างเป็นกันเอง ถึงการทำงานในขณะนี้และวางแผนความรับผิดชอบในอนาคตอย่างมั่นคง.

เรื่อง อมรสิริ บุญญสิทธิ สัมภาษณ์ โดย จิณัดดา อันทวานิช และ ภิกฤดี หิรัญรัตน์ ภาพ ภัศร เจนพจนาน

## VOYAGE

**218 Hallstatt.** กับความสงบสบายริมทะเลสาบ เรากำลังมุ่งหน้าไปยัง ฮอลสแตต เมืองเล็กๆ

ริมทะเลสาบ เมืองที่สวยงามที่สุดเมืองหนึ่งในยุโรปและเป็นมรดกโลกทางวัฒนธรรม.

เรื่องและภาพ กุมารี รัตนทิพ เรียบเรียง อมรสิริ บุญญสิทธิ

**222 Day - Night.** โดย จิณัดดา อันทวานิช

**231 Astro.** โดย ยาจิตร ยวบูรณ์

**232 Addresses.**

**233 English Text.**

# 2



# Style - Pattern drama



# 90

คอนเซ็ปต์ สไตส์และสร้างสรรค์ภาพ อรุณา บุญญสิทธิ์ ภาพ สุระวิชญ์ สือเลิศรัตน์

จากซ้ายไปขวา 1.เสื้อทูนิก คาร์ดินแนลและรองเท้าว Hermès. 2.เสื้อเอวจิมพ์ กางเกงลายสไปโรกราฟฟีผ้าไหมผสมมูลและรองเท้าว Hermès. 3.ผ้าพันคอไหมลายกราฟฟิกและรองเท้าว Hermès. กางเกงสีดำผ้าเรยองผสมไนลอน Hervé Léger @Cloud9. 4.ผ้าพันคอไหมลายกราฟฟิกและรองเท้าว Hermès. กางเกงลายกราฟฟิก Kate Spade. 5.ผ้าพันคอไหมลายกราฟฟิกและรองเท้าว Hermès. เข็มขัดหนังสีดำและกางเกงเอวสูงสีช็อคโกแล็ต DVF.





ชาย กระเป๋าหนังเคลลี่ รีเน็กซ์สีน้ำตาลและผ้าพันคอไหมลายกราฟิก Hermès. รองเท้าส้นสูงลายลิโอพาร์ดสีทอง Christian Louboutin @Cloud9. ขาว กระเป๋าคลัทช์ผ้าซาตินสีทอง มือจับเอนาเมลสีขาวสลับดำและทอง Bulgari. กระเป๋าหนังใบเล็กสีแดงเลือดนก Bulgari.





ซ้าย รองเท้าส้นสูงพิมพ์ลายรุ่นแคฟโฟติด **Christian Louboutin @Cloud9**. รองเท้าส้นสูงลายลิโอพาร์ด **Jimmy Choo**. รองเท้าส้นสูงคาดเส้นหนังสีน้ำตาลและทอง **Jimmy Choo**. ขวา กระเป๋าคลัทช์หนังสีม่วง  
ประดับคริสตัลสีม่วง **Jimmy Choo**. กระเป๋าหนังงูน้ำเงิน **Bulgari**. กระเป๋าหนังเคลือบสีทิวส์ **Hermès**.

# SPEEDY

BY SURAT JARIYAWATANAWIJIT





เสื้อคลุม THEYKENS' THEORY. สร้อยคอประดับเพชร  
PUNPUN. ตุ้มจมูกประดับปาก GIVENCHY.









จี้มพ์สูท HERMÈS. ตุ่มจุมูกประดับเพชร GIVENCHY.



# DE STIJL

BY VIVIANE SASSEN





เสื้อและกางเกงขายาวผ้าคอตตอนจาก **MUGLER**. กระเป๋าคลัทช์ทำจากหนังและขนแอสทราคินจาก **TOD'S**. รองเท้าส้นสูง **CHRISTIAN LOUBOUTIN**.





เสื้อคลุมผ้าขนสัตว์จาก **GUCCI**. กระเป๋าประดับขนและหนังสัตว์จาก **LONGCHAMP**. รองเท้าส้นสูง **CÉLINE**. แว่นกันแดด **MIU MIU**. กางเกงเลกกิ้ง **AMERICAN APPAREL**.



# GRAPHIQUE

BY ANTHONY MAULE





เสื้อโค้ทผ้าไหม  
VIVIENNE WESTWOOD.





เสื้อโค้ทขนสัตว์ STELLA MCCARTNEY.  
ชุดเดรสผ้ามีลวดลายตัดต่อลายกราฟฟิก BCBG MAX AZRIA.  
กางเกงขาวผ่าขนสัตว์และรองเท้าส้นสูง LANVIN.  
หน้าขวา ชุดเดรสผ้าในลอนเนื้อเงา JIL SANDER.  
รองเท้าส้นสูง LANVIN.